

B) In Absatz 5 werden die Wörter «Anti-Personen-Minen und getarnten Sprengkörpern oder Vorrichtungen mit ähnlicher Wirkung» durch die Wörter «Antipersonenminen, getarnten Sprengkörpern, Streumunition oder Vorrichtungen mit ähnlicher Wirkung» ersetzt.

C) Absatz 6 wird wie folgt ergänzt: «Für Streumunition und Vorrichtungen mit ähnlicher Wirkung läuft diese Frist ab Veröffentlichung des Gesetzes vom 18. Mai 2006 zur Ergänzung des Gesetzes vom 3. Januar 1933 über die Herstellung und das Mitführen von Waffen und über den Handel mit Waffen und Munition, was das Verbot von Streumunition betrifft.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 18. Mai 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Landesverteidigung
A. FLAHAUT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3902

[C — 2006/00598]

15 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van bepalingen van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk met betrekking tot de Codex over het welzijn op het werk en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van de artikelen 1 tot 16 en 19 tot 21 van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk,
- van de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit van 17 juni 1997 betreffende de veiligheids- en gezondheidssignalering op het werk,
- van de artikelen 1 tot 13 en 15 en de bijlagen 1 tot 3 van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en tot aanpassing van bijlage V bij titel III, afdeling VI van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming,
- van de artikelen 1 tot 12 en 16 van het koninklijk besluit van 20 februari 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en tot wijziging van de titels II en III van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming,

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3902

[C — 2006/00598]

15 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail ayant trait au Code sur le bien-être au travail et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- des articles 1 à 16 et 19 à 21 de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail,
- des articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 17 juin 1997 concernant la signalisation de sécurité et de santé au travail,
- des articles 1 à 13 et 15 et des annexes 1 à 3 de l'arrêté royal du 4 mai 1999 portant modification de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et portant adaptation de l'annexe V au titre III, section VI du Règlement général pour la protection du travail,
- des articles 1 à 12 et 16 de l'arrêté royal du 20 février 2002 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et modifiant les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail,

— van de artikelen 1 tot 3 en 5 van het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan kankerverwekkende en mutagene agentia op het werk en tot wijziging van artikel 148*decies*, 1, § 1, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 5 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van de artikelen 1 tot 16 en 19 tot 21 van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk;
- van de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit van 17 juni 1997 betreffende de veiligheids- en gezondheidssignalering op het werk;
- van de artikelen 1 tot 13 en 15 en de bijlagen 1 tot 3 van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en tot aanpassing van bijlage V bij titel III, afdeling VI van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming;
- van de artikelen 1 tot 12 en 16 van het koninklijk besluit van 20 februari 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk en tot wijziging van de titels II en III van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming;
- van de artikelen 1 tot 3 en 5 van het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 december 1993 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan kankerverwekkende en mutagene agentia op het werk en tot wijziging van artikel 148*decies*, 1, § 1, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

— des articles 1 à 3 et 5 de l'arrêté royal du 9 novembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes et mutagènes au travail, et modifiant l'article 148*decies*, 1, § 1^{er}, du Règlement général pour la protection du travail,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 5 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- des articles 1 à 16 et 19 à 21 de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail;
- des articles 34 et 35 de l'arrêté royal du 17 juin 1997 concernant la signalisation de sécurité et de santé au travail;
- des articles 1 à 13 et 15 et des annexes 1 à 3 de l'arrêté royal du 4 mai 1999 portant modification de l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et portant adaptation de l'annexe V au titre III, section VI du Règlement général pour la protection du travail;
- des articles 1 à 12 et 16 de l'arrêté royal du 20 février 2002 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes au travail et modifiant les titres II et III du Règlement général pour la protection du travail;
- des articles 1 à 3 et 5 de l'arrêté royal du 9 novembre 2003 modifiant l'arrêté royal du 2 décembre 1993 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancérigènes et mutagènes au travail, et modifiant l'article 148*decies*, 1, § 1^{er}, du Règlement général pour la protection du travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage 1 — Annexe 1

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

2. DEZEMBER 1993 — Königlicher Erlass über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 10. Juni 1952 über die Gesundheit und die Sicherheit der Arbeitnehmer und über die gesundheitliche Zuträglichkeit der Arbeit und der Arbeitsplätze, insbesondere des Artikels 1 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 17. Juli 1957 und 16. März 1971, und des Artikels 4, ersetzt durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 1989;

Aufgrund der sechsten Einzelrichtlinie 90/394/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 28. Juni 1990 über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Karzinogene bei der Arbeit;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, gebilligt durch die Erlasse des Regenten vom 11. Februar 1946 und 27. September 1947, insbesondere des Artikels 148*decies* 2.3, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Oktober 1973, und des Titels III Kapitel III Anlage V Liste A, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 9. April 1980 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 23. August 1983, 27. Februar 1986 und 17. April 1990;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. Oktober 1968 über die Lager für verflüssigtes Handelspropangas und -butangas oder ihre Gemische in ortsfesten ungekühlten Tanks, insbesondere des Artikels 20.1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. September 1976 und 19. September 1980;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 12. August 1993 über die Benutzung von Arbeitsmitteln;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. August 1996 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber biologischen Agenzien am Arbeitsplatz;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze vom 18. März 1994;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die in der Präambel erwähnte Richtlinie spätestens am 24. Juni 1994 in belgisches Recht umgesetzt sein musste; dass es daher dringend erforderlich ist, die notwendigen Maßnahmen unverzüglich zu treffen, damit die Verantwortlichkeit des Belgischen Staates unberührt bleibt;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

Art. 34 - Artikel 6 Nr. 10 des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«10. Abgrenzung der Gefahrenbereiche, wo die Arbeitnehmer krebserregenden Agenzien ausgesetzt werden oder ausgesetzt werden können, und Anbringung in diesen Bereichen von geeigneten Warn- und anderen Zeichen, einschließlich der Rauchverbotszeichen gemäß den Bestimmungen über die Sicherheits- und Gesundheitsschutzkennzeichnung am Arbeitsplatz.»

Art. 35 - Artikel 7 Nr. 3 des in Artikel 34 erwähnten Königlichen Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«3. Bereiche, in denen diese Tätigkeiten ausgeführt werden, werden klar gekennzeichnet und abgegrenzt gemäß den Bestimmungen in Bezug auf die Sicherheits- und Gesundheitsschutzkennzeichnung am Arbeitsplatz; die geeigneten Maßnahmen werden getroffen, damit Unbefugten der Zugang verboten wird.»

(...)

Gegeben zu Brüssel, den 17. Juni 1997

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit

Frau M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Bijlage 3 — Annexe 3

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

4. MAI 1999 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz und zur Anpassung der Anlage V zu Titel III Abschnitt VI der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund der sechsten Einzelrichtlinie 90/394/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 28. Juni 1990 über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Karzinogene bei der Arbeit, abgeändert durch die Richtlinie 97/42/EG des Rates der Europäischen Union vom 27. Juni 1997;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. Juni 1996;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, gebilligt durch die Erlasse des Regenten vom 11. Februar 1946 und 27. September 1947, insbesondere der Anlage V zu Titel III Kapitel III Abschnitt VI, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 9. April 1980 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 14. Januar 1992 und 2. Dezember 1993;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz vom 28. Januar 1999;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die in der Präambel erwähnte Richtlinie 97/42/EG spätestens am 27. Juni 2000 in belgisches Recht umgesetzt sein muss; dass es dringend erforderlich ist, die notwendigen Maßnahmen zu treffen, damit die Arbeitgeber rechtzeitig die neuen Bestimmungen einhalten können;

In der Erwägung, dass die Terminologie des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 unverzüglich den Bestimmungen der Königlichen Erlasse vom 27. März 1998 über die internen und externen Dienste für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz angepasst werden muss, damit Auslegungsprobleme vermieden werden;

In der Erwägung, dass die Bestimmungen der Artikel 1 bis 16 und die Anlagen des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 Titel V Kapitel II Abschnitt I des Gesetzbuches über das Wohlbefinden bei der Arbeit bilden; dass vorliegender Erlass, der den Königlichen Erlass vom 2. Dezember 1993 abändert, folglich an der bestimmten Stelle in dieses Gesetzbuch eingefügt werden muss;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Artikel 1 - Vorliegender Erlass findet Anwendung auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer sowie ihnen gleichgestellte Personen, die in Artikel 2 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnt sind.»

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmungen ergänzt:

«Vorliegender Erlass findet Anwendung auf die Exposition der Arbeitnehmer gegenüber Asbest und Vinylchloridmonomer, soweit seine Bestimmungen ein höheres Sicherheits- und Gesundheitsschutzniveau bei der Arbeit vorsehen als die betreffenden Bestimmungen der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung.

Vorliegender Erlass findet jedoch auf die in Anlage III erwähnten Agenzien nur Anwendung, sofern aus der in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Politik des Wohlbefindens der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit erwähnten Risikoanalyse eine krebserregende Auswirkung auf die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer hervorgeht.»

Art. 3 - Artikel 3 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. Juni 1996, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 3 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter «krebserregendem Agens»:

1. einen Stoff, der aufgrund von Punkt 4.2.1 der Anlage VI «Allgemeine Kriterien für die Einstufung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe und Zubereitungen» zum Königlichen Erlass vom 24. Mai 1982 zur Regelung des In-Verkehr-Bringens von Stoffen, die eine Gefahr für den Menschen oder seine Umwelt darstellen, als krebserregendes Agens der Kategorie 1 oder 2 eingestuft werden muss,

2. eine Zubereitung, die einen oder mehrere der in Nr. 1 erwähnten Stoffe enthält, sofern die Konzentration eines oder mehrerer der einzelnen Stoffe die Anforderungen für Konzentrationsgrenzen für die Einstufung einer Zubereitung als krebserregendes Agens der Kategorie 1 oder 2 erfüllt, die vorgeschrieben sind:

a) entweder in Anlage I zum Königlichen Erlass vom 24. Mai 1982 zur Regelung des In-Verkehr-Bringens von Stoffen, die eine Gefahr für den Menschen oder seine Umwelt darstellen,

b) oder in Tabelle VI der Anlage I zum Königlichen Erlass vom 11. Januar 1993 zur Regelung der Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen im Hinblick auf deren In-Verkehr-Bringen oder Verwendung, wenn der oder die Stoffe in Anlage I zum Königlichen Erlass vom 24. Mai 1982 zur Regelung des In-Verkehr-Bringens von Stoffen, die eine Gefahr für den Menschen oder seine Umwelt darstellen, nicht aufgeführt sind oder ohne Konzentrationsgrenzen aufgeführt sind,

3. einen Stoff oder eine Zubereitung, erwähnt in Anlage I «Liste krebserregender Stoffe und Zubereitungen»,

4. einen Stoff, eine Zubereitung oder ein Verfahren, erwähnt in Anlage II «Liste der Verfahren, bei denen ein Stoff oder eine Zubereitung freigesetzt wird», und einen Stoff oder eine Zubereitung, der beziehungsweise die bei einem in Anlage II erwähnten Verfahren freigesetzt wird.

§ 2 - Außerdem versteht man für die Anwendung des vorliegenden Erlasses vorbehaltlich anders lautender Bestimmung unter Grenzwert den Grenzwert für die zeitlich gewichtete durchschnittliche Konzentration eines krebserregenden Agens in der Luft im Atembereich eines Arbeitnehmers in Bezug auf einen in Anlage II «Liste der Grenzwerte für die Exposition gegenüber chemischen Agenzien» zu Titel II Kapitel IIbis der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung angegebenen Referenzzeitraum.

§ 3 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter Ausschuss: den Ausschuss für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz oder in dessen Ermangelung die Gewerkschaftsvertretung oder in deren Ermangelung die Arbeitnehmer selbst gemäß den Bestimmungen von Artikel 53 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit.»

Art. 4 - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 und Absatz 2 werden durch folgende Absätze ersetzt:

«Der Arbeitgeber ist verpflichtet, für jede Tätigkeit, bei der eine Exposition gegenüber krebserregenden Agenzien auftreten kann, eine Risikoanalyse gemäß Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Politik des Wohlbefindens der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit durchzuführen.

In diesem Fall ermittelt er ebenfalls Art, Ausmaß und Dauer der Exposition, damit alle Gefahren für die Sicherheit oder die Gesundheit der Arbeitnehmer abgeschätzt und entsprechende Maßnahmen festgelegt werden können.»

2. Zwischen Absatz 2 und Absatz 3 wird folgender Absatz eingefügt:

«Außerdem müssen bei der Risikoabschätzung alle Expositionsarten, wie die Absorption in oder durch die Haut, berücksichtigt werden.»

Art. 5 - Artikel 5 Absatz 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«4. Der Grenzwert für das krebserregende Agens darf nicht überschritten werden. Krebserregende Agenzien mit entsprechendem Grenzwert werden durch die zusätzliche Einstufung «C» in der Anlage II «Liste der Grenzwerte für die Exposition gegenüber chemischen Agenzien» zu Titel II Kapitel IIbis der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung angegeben.»

Art. 6 - In Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. Juni 1997, und in Artikel 8 desselben Erlasses werden die Wörter «für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze oder in dessen Ermangelung der Gewerkschaftsvertretung» und die Wörter «für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze oder in dessen Ermangelung der Gewerkschaftsvertretung» gestrichen.

Art. 7 - In Artikel 11 Absatz 1 desselben Erlasses wird der erste Satz wie folgt ersetzt:

«Der Arbeitgeber muss den Arbeitnehmern die individuellen Schutzausrüstungen unter den Bedingungen von Titel II Kapitel III Abschnitt II Unterabschnitt II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung und des Königlichen Erlasses vom 7. August 1995 über die Benutzung individueller Schutzausrüstungen besorgen.»

Art. 8 - Artikel 13 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

a) Die Wörter «der Bestimmungen von Artikel 28ter der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung» werden durch die Wörter «der Bestimmungen von Artikel 21 des Königlichen Erlasses vom 27. März 1998 über die Politik des Wohlbefindens der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit» ersetzt.

b) In Nr. 1 werden die Wörter «für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze oder in dessen Ermangelung die Gewerkschaftsvertretung» gestrichen.

c) In Nr. 3 werden die Wörter «Der Ausschuss für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze oder in dessen Ermangelung die Gewerkschaftsvertretung haben» durch die Wörter «Der Ausschuss hat» ersetzt.

d) In Nr. 3 werden die Wörter «dem Arbeitsarzt» durch die Wörter «dem zuständigen Gefahrenverhütungsberater» ersetzt.

Art. 9 - In Artikel 14 desselben Erlasses werden die Wörter «für Arbeitssicherheit, Betriebshygiene und Verschönerung der Arbeitsplätze oder in dessen Ermangelung die Gewerkschaftsvertretung» gestrichen.

Art. 10 - In Artikel 15 desselben Erlasses werden die Wörter «der Arbeitsarzt» durch die Wörter «der Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt» ersetzt.

Art. 11 - In Artikel 16 desselben Erlasses werden die Wörter «vom arbeitsmedizinischen Dienst» durch die Wörter «von der mit der medizinischen Überwachung beauftragten Sektion oder Abteilung des Dienstes für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz» ersetzt.

Art. 12 - Anlage 1 zum selben Erlass wird durch Anlage I zum vorliegenden Erlass ersetzt.

Art. 13 - Anlage 2 zum selben Erlass wird durch Anlage II zum vorliegenden Erlass ersetzt.

(...)

Art. 15 - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 4. Mai 1999

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit
Frau M. SMET

Anlage I

«Anlage 1 - Liste krebserregender Stoffe und Zubereitungen»

A. Zytostatische Arzneimittel

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER	SYNONYM
Azaserin	115-02-6	O-Diazoacetyl-L-serin
Azathioprin	446-86-6	
Bleomycin	11056-06-7	
Busulfan	55-98-1	1,4-Butandioldimethylsulfonat
Carmustin	154-93-08	BCNU
Chlorambucil	305-03-3	
Chlormethin	51-75-2	Mechlorethamine
Chlormethin-N-oxid	126-85-2	
Chlornaphazin	494-03-1	N,N,-Bis(2-chloroethyl)-2-naphthylamine
Cyclophosphamid	50-18-10	CP
Dacarbazin	4342-03-4	DTIC
Daunomycin	20830-81-3	Daunorubicin
Doxorubicin	23214-92-8	Adriamycin
Lomustin	13010-47-4	CCNU, 2-Chlorethylcyclohexylnitrosoharnstoff
Melphalan	148-82-3	
Procarbazinehydrochlorid	366-70-1	
Semustin	13909-09-6	MeCCNU, 1-(2-Chlorethyl)-3-(4-Methylcyclohexyl)-1-Nitrosoharnstoff
Sterigmatocystin	10048-13-2	
Streptozocin	18883-66-4	Streptozotocin
Thiotepa	52-24-4	Tris(1-aziridinyl)-phosphinsulfid
Treosulfan	299-75-2	Dihydroxybusulfan
Uramustin	66-75-1	

B. Andere Stoffe

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER	SYNONYM
Aflatoxin B1	1162-65-8	
Aflatoxin B2	7220-81-7	
Aflatoxin G1	1165-39-5	
Aflatoxin G2	7241-98-7	
Auramin (technisch)	492-80-8	Basic Yellow 2
Aziridin	151-56-4	Ethylenimin
Benzylchlorid	100-44-7	alpha-Chlortoluol
2-(4-tert-Butylphenoxy)-isopropyl-2'-chloroethylsulfid	140-57-8	Aramit
4-Chlor-o-phenylendiamin	95-83-0	
4-Chloranilin	106-47-8	
Chloroform	67-66-3	
Cisplatin	15663-27-1	cis-DDP
Citrus Red 2	6358-53-8	1-((2,5-Dimethoxyphenyl)azo)-2-naphthol
Cycasin	14901-08-7	
N,N'-Diacetylbenzidin	613-35-4	N,N'-(1,1'-Biphenyl)-4,4'-diylbisacetamid
2,4-Diaminoanisolsulfat	39156-41-7	4-Methoxy-m-phenylendiammoniumsulfat
4,4'-Diaminodiphenylether	101-80-4	4,4'-DDE
Dibenz(a,h)acridin	226-36-8	
Dibenzo(a,h)pyren	189-64-0	
Dibenzo(a,i)pyren	189-55-9	
7H-Dibenzo(c,g)carbazol	194-59-2	
3,3'-Dichlor-4,4'-diamino-diphenylether	28434-86-8	
Dichlorvos	62-73-7	DDVP
Diglycidylresorcinether	101-90-6	1,3-Bis(2,3-epoxypropoxy)-benzol
Dihydroxymethylfuratrizin	794-93-4	
p-Dimethylamino-azobenzol	60-11-7	DAB, Buttergelb
Dimethylcarbamoylechlorid	79-44-7	
1,6-Dinitropyren	42397-64-8	
1,8-Dinitropyren	42397-65-9	
Direct Black 38	1937-37-7	
Direct Blue 6	2602-46-2	
Disperse Blue 1	2475-45-8	
N-Ethyl-N-nitrosoharnstoff	759-73-9	Ethylnitrosoharnstoff, ENU
Ethylmethansulfonat	62-50-0	EMS
Ethylmethylnitrosocarbamat	615-53-2	
2-(2-Formylhydrazino)-4-(5-nitro-2-furyl)thiazol	3570-75-0	
Furazolidon	67-45-8	
Indeno(1,2,3-cd)pyren	193-39-5	
p-Kresidin	120-71-8	6-Methoxy-m-toluidin
Merphalan	531-76-0	
2-Methyl-1-nitroanthrachinon	129-15-7	
4-(N-Methyl-N-nitrosoamino)-1-(3-pyridil)-1-butanon	64091-91-4	
N-Methyl-N-nitrosoharnstoff	684-93-5	Methylnitrosoharnstoff
Methylazoxymethanol	590-96-5	
5-Methylchrysen	3697-24-3	
Methylmethansulfonat	66-27-3	Methansulfonsäuremethylester
Methylthiouracil	56-04-2	

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER	SYNONYM
Metronidazol	443-48-1	
Mitomycin C	50-07-7	
Niridazol	61-57-4	Nitrothiazol
N-(4-(5-Nitro-2-furyl)-2-thiazolyl)acetamid	531-82-8	
6-Nitrochrysen	7496-02-8	
2-Nitrofluoren	607-57-8	
N-Nitrosodi-n-butylamin	924-16-3	
N-Nitrosodiethylamin	55-18-5	Diethylnitrosamin, NDEA, DENA
N-Nitrosodiisopropylamin	601-77-4	DiPNA
N-Nitrosomethylethylamin	10595-95-6	
N-Nitrosomethylvinylamin	4549-40-0	
N-Nitrosomorpholin	59-89-2	NMOR
N-Nitrosornikotin	80508-23-2	
N-Nitrosopiperidin	100-75-4	NPIP
N-Nitrosopyrrolidin	930-55-2	NPYR
N-Nitrososarcosin	13256-22-9	NSAR
Phenazopyridinhydrochlorid	94-78-0	
Phenylglycidylether	122-60-1	
Ptaquilosid	87625-62-5	
Safrole	94-59-7	
Tetrachlormethan	56-23-5	Tetrachlorkohlenstoff
Tris(2,3-dibrompropyl)phosphat	126-72-7	TBPP
Vinylcyclohexandiepoxid	106-87-6	

Gesehen, um Unserem Erlass vom 4. Mai 1999 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit

Frau M. SMET

Anlage II

«Anlage 2 - Liste der Verfahren, durch die ein Stoff oder eine Zubereitung freigesetzt wird

1. Herstellung von Auramin.
2. Arbeiten, bei denen die betreffenden Arbeitnehmer polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen ausgesetzt sind, die in Steinkohlenruß, Steinkohlenteer oder Steinkohlenpech vorhanden sind.
3. Arbeiten, bei denen die betreffenden Arbeitnehmer Staub, Rauch oder Nebel beim Rösten oder bei der elektrolytischen Raffination von Nickelmatte ausgesetzt sind.
4. Starke-Säure-Verfahren bei der Herstellung von Isopropylalkohol.
5. Arbeiten, bei denen Nitrosamine freigesetzt werden können:
 1. Vulkanisierung von technischen Kautschukartikeln und Reifen sowie darauf folgende Verfahren (einschließlich Lagerung), es sei denn, aus Messungen geht hervor, dass die Konzentration von Nitrosaminen in der Luft unter 1 µg pro m³ liegt.
 2. Herstellung von Polyacrylnitril nach dem Trockenspinnverfahren, bei dem N,N-Dimethylformamid benutzt wird.
6. Verfahren, bei denen aus N,N-Dimethylformamid (oder Stoffen mit ähnlicher Struktur, wie N,N-Dimethylacetamid) N,N-Dimethylcarbamoylchlorid entstehen kann.
7. Exposition gegenüber Dieselrauch über 100 µg elementaren Kohlenstoff pro m³ (alveolengängige Fraktion).

8. Arbeiten, bei denen die betreffenden Arbeitnehmer den Chrom-VI-Verbindungen ausgesetzt sind, die bei elektrolytischen Verchromungsverfahren freigesetzt werden, einschließlich Passivierung.

9. Kautschukverarbeitung, bei der Kautschukstaub und -rauch freigesetzt wird.

10. Arbeiten, bei denen die betreffenden Arbeitnehmer Stäuben folgender Holzarten ausgesetzt sind: Buche und Eiche.»

Gesehen, um Unserem Erlass vom 4. Mai 1999 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit

Frau M. SMET

Anlage III

«Anlage 3 - Nicht erschöpfende Liste von Stoffen, Zubereitungen und Verfahren, erwähnt in Artikel 2 Nr. 4»

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER
Acetaldehyd	75-07-0
Acetamid	60-35-5
2-Amino-1-methyl-6-phenylimidazo(4,5-b)pyridin	105650-23-5
3-Amino-1,4-dimethyl-5H-pyrido(4,3-b)indol	62450-06-0
2-Amino-3-methyl-9H-pyrido-(2,3-b)indol	68006-83-7
2-Amino-3-methylimidazo(4,5-f)chinolin	76180-96-6
2-Amino-3,4-dimethylimidazo(4,5-f)quinolin	77094-11-2
2-Amino-3,8-dimethylimidazo(4,5-f)quinoxalin	77500-04-0
2-Amino-6-methyldipyrido(1,2-a:3',2'-d)imidazole	67730-11-4
2-Amino-9H-pyrido(2,3-b)indol	26148-68-5
2-Aminodipyrido(1,2-a:3',2'-d)imidazol	67730-10-3
Amitrol	61-82-5
Antimontrioxid	1309-64-4
Arsen und Verbindungen	7440-38-2(AS)
Auramin	492-80-8
2,3-Benzofuran	271-89-6
Bis(2-chlorethyl)sulfid	505-60-2
Bis(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Bitumen und Extrakte	8052-42-4
Blei und anorganische Verbindungen	7439-92-1(Pb)
Bromdichlormethan	75-27-4
Butadiendiepidoxid	1464-53-5
tert-Butyl-4-methoxyphenol	25013-16-5
β-Butyrolacton	3068-88-0
Camphechlor	8001-35-2
Carrageenan (degradiert)	9000-07-1
1-Chlor-2-methylpropen	513-37-1
4-Chlor-o-toluidin und Salze starker Säuren	95-69-2
Chlordan	57-74-9
Chlordecon	143-50-0
CI Acid Red 114	6459-94-5
CI Acid Violet 49	1694-09-3
CI Basic Red 9	569-61-9
CI Basic Violet 14	633-99-5
CI Direct Blue 15	2429-74-5
Cobalt und Verbindungen	7440-48-4(Co)
Dantron (Chrysazin)	117-10-2

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER
DDT	50-29-3
Dibenz(a,j)acridin	224-42-0
Dibenzo(a,e)pyren	192-65-4
1,4-Dichlorbenzol	106-46-7
1,3-Dichlorpropen	542-75-6
3,4-Dihydroxymzimtsäure	331-39-5
Diisopropylsulfat	2973-10-6
N,N-Dimethylformamid	68-12-2
3,7-Dinitrofluoranthren	105735-71-5
3,9-Dinitrofluoranthren	22506-53-2
2,4-Dinitrotoluol	121-14-2
2,6-Dinitrotoluol	606-20-2
1,4-Dioxan	123-91-1
Ethylenthioharnstoff	96-45-7
Ethylmethansulfonat	62-50-0
Formaldehyd	50-00-0
Furan	110-00-9
2-(2-Furyl)-3-(5-nitro-2-furyl)acrylamid	3688-53-7
Glycidaldehyd	765-34-4
Heptachlor	76-44-8
1,4,5,6,7,7-Hexachlor-8,9,10-trinorborn-5-en-2,3-dicarbonsäure	115-28-6
Isopren	78-79-5
Kohlenstoffschwarz (Extrakte)	1333-86-4
4-Methoxy-m-phenylendiamin	615-05-4
5-Methoxy-psoralen	484-20-8
1-Methyl-3-amino-5H-pyrido-(3,4-b)-indol	62450-07-1
2,2'-(4-(Methylamino)-3-nitrophenyl)imino)bisethanol	2784-94-3
Mirex	2385-85-5
Monocrotalin	315-22-0
5-Morpholinomethyl-3-(5-nitrofurfurylidenamino)-2-oxazolidinon	3795-88-8
Nafenopin	3771-19-5
Nickel	7440-02-0
Nickelverbindungen	-
Nitrilotriessigsäure und ihre Salze	139-13-9
5-(5-Nitro-2-furyl)-1,3,4-thiadiazol-2-ylamin	712-68-5
N-(4-(5-Nitro-2-furyl)-2-thiazolyl)acetamid	513-82-8
Nitrobenzol	98-95-3
1-Nitropyren	5522-43-0
4-Nitropyren	57835-92-4
3-(N-Nitrosomethylamino)propionitril	60153-49-3
N-Nitrososornicotin	16543-55-8
Ochratoxin A	303-47-9
Ölorange SS	2646-17-5
Ölschiefer	63308-34-9
Pentachlorphenol	87-86-5
o-Phenylphenol-Natrium	132-27-4
Polybromierte Biphenyle (Firemaster BP-6)	59536-65-1
Polychlorierte Biphenyle	1336-36-3
Ponceau 3R	3564-09-8
Ponceau MX	3761-53-3
5-Propyl-1,3-benzodioxol	94-58-6

BEZEICHNUNG	CAS-NUMMER
Quarz	14808-60-7
Radon und Zerfallsprodukte	10043-92-2
Styrol	100-42-5
2,3,7,8-Tetrachlordibenzodioxin (TCDD)	1746-01-6
Tetrachlorethylen	127-18-4
Tetranitromethan	509-14-8
4,4'-Thiodianilin	139-65-1
m-Tolyldiisocyanat	26471-62-5
trans-2-((Dimethylamino)methylimino)-5-(2-(5-nitro-2-furyl)-vinyl)-1,3,4-oxadiazol	25962-77-0
Trichlorethylen	79-01-6
1,2,3-Trichlorpropan	96-18-4
Tris(2-chlorethyl)aminhydrochlorid	817-09-4
Trypanblau	72-57-1
Vinylacetat	108-05-4
4-Vinylcyclohexen	100-40-3
Vinylfluorid	75-02-5
2,6-Xylidin	87-62-7

Gesehen, um Unserem Erlass vom 4. Mai 1999 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung und der Arbeit
Frau M. SMET

Anlage IV

(...)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 15 september 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 septembre 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage 4 — Annexe 4

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

20. FEBRUAR 2002 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz und zur Abänderung der Titel II und III der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, insbesondere des Artikels 4, abgeändert durch das Gesetz vom 7. April 1999;

Aufgrund der Richtlinie 1999/38/EG des Rates vom 29. April 1999 zur zweiten Änderung der Richtlinie 90/394/EWG über den Schutz der Arbeitnehmer gegen Gefährdung durch Karzinogene bei der Arbeit und zu ihrer Ausdehnung auf Mutagene;

Aufgrund der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, gebilligt durch die Erlasse des Regenten vom 11. Februar 1946 und 27. September 1947, insbesondere des Artikels 146quinquies § 1 Absatz 2, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 5. Dezember 1990, des Artikels 146sexies Absatz 3, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 1979, und des Titels III Kapitel V und der Anlage I, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 1979 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. September 1987;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Dezember 1993 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Gefährdung durch Aussetzung gegenüber krebserregenden Agenzien am Arbeitsplatz, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. Juni 1996, 17. Juni 1997 und 4. Mai 1999;